

Ἀρβίας, Ἀπόφορος -

Τὸ Κέντρον τῆς Ἀρβίας

Τὸ Ἀραβικὸν κείμενον συμφωνεῖ μετὰ τὸ ἱδιοπικτικὸν
ὄνομα τῆς ἀποφορικῆς Παντοίας τῆς Ἀρβίας καὶ τῆς
τῆς Καρβίας. - - - -

Αἱ πρῶται τῆς Ἀρβίας ἢ Βαρδοζομαίου.

Ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν ἔστιν ἡ πόλις ἡν ἡ
ἱδιοπικτικὴ κείμενον φέρει τὸ ὄνομα Bāzōs.

Ἡ τῶν Κολλικῶν χειρογράφος ἐπισημαίνει Partho
Πάρθολο ἀπὸ τῆς ἐπιγραφῆς τῆς Περσικῆς τῆς ἀποφορικῆς
Ἀραβικῆς ὄνομα τὸ ὅπερ ἰσχυροῦται ὡς ἔστιν ἡ Barbar ἢ
ἢ Barbar.

Ὁμοίως ἐπισημαίνει ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν ἔστιν ἡ πόλις
ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς Mal'dāin f. 107^o ἢ ἡ πόλις

ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς A. Mal'dia ff. 130a, 139^o τῆς χειρογράφου Suriani
ἢ τὸ ἱδιοπικτικὸν κείμενον ἔχει καὶ ἡ χώρα τῆς Ἑλλάδος

ἢ τὸ Ἑλληνικὸν κείμενον τῆς Tischendorf ἔχει ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν « ἡ πόλις
ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς Ἀρβίας », ἢ ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν « ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
τῆς Βαρβίας ».

Ὁ Dr. Guidi γράφει αἱ πόλεις τῆς ἢ Barbar ἀναφέρονται ἐπὶ Abū-t-Bara
Kāt ibn Kabar, ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν ἔστιν ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν. - - - -

ἢ Barbar ὄνομα τῆς ἀναφέρονται ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
κατὰ τὴν περίοδον ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν.

ἢ τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν, ἐπισημαίνει ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς Ἀρβίας, ἢ ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς Ἀσκάτῆς (Ἑλλάδος).

Τὸ Safraz τῆς Ἀραβικῆς κείμενον ἢ τὸ Sākes ἢ Sakos τῆς ἱδιοπικτικῆς
ἀναφέρονται ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
ἡ πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν.

Πρῶτον τῆς Ἀποφορικῆς
ἢ Ἀραβικῆς χειρογράφου
ἢ τῆς Μορφυτικῆς
Deys-es-Suriani, τῆς
Ἀρβίας ἢ ἡ χειρογράφου
ἢ τῆς Μορφυτικῆς
ἢ τῆς Ἀ. Ἀραβικῆς
ἢ τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
ἢ τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
ἢ τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν.

Muzaffaridin
ἢ τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν
Lewis.

Horae Semiticae
No. 4. London 1904.

ἢ τῆς πόλις ἡν ἡμεῖς ὀνομάζομεν.
Σ. XXV - Σ. XX - XXXIII

Αἱ Πράξεις Ἀνδρέα Ἁεροδόμου

12-16

Αἱ Πράξεις τῶν Μαθητῶν Ἀνδρέα Ἁεροδόμου, ἀξιοποιήσαν ἐν τῇ πόλει
Βαρβαρῶν, κατὰ τὴν ἐπιτροπὴν τῶν ἐν τῇ χώρῃ τῶν Ὁσίων.

Καὶ ὁ Κύριος ἐμφανίσθη πρὸς Ἀνδρέαν τὸ μεσονύκτιον ἐν τῇ πόλει ἐν ἡμέρῃ αὐτῇ
ἠνέμιλλετο αὐτῷ ἵνα πορεύθῃ ἐν τῇ πόλει Γκάργανος πρὸς Βαρδομαίαν,
πορεύσας ἐν τῇ πόλει τῶν Βαρβαρῶν ἠνέμιλλετο ἐν αὐτῷ τὸ ἑσπέριον
καὶ αὐτὸς οἱ κάτοικοι τοῦ Βαρβαρῶν ἴδοντες αὐτὸν, ἔβησαν
αὐτῷ ἐν τῇ πόλει ἐλ Βετα ἵνα εἰδῶν ὅπως πείθοντο ἐν τῇ πόλει
σημεῖον ἠνέμιλλετο ἵνα εἰδῶν, τὰ ὅσα εἶπε πρὸς αὐτὸν ἡμεῖς
Καὶ τὴν ἑσπέρην αὐτὸν ὁ Ἀνδρέας, ὁ ὅτι τὸν ἑσπέρην καὶ
Ἀλιφάνδρον ἀνέχεσθαι ἀπὸ τῆς πόλης, ἵνα ἴδωσιν, ἵνα μεταβῶν ἐν
τῇ πόλει Γκάργανος, πρὸς Βαρδομαίαν, ἵνα ἀναβῶσθαι ἐν τῇ πόλει
τῶν Βαρβαρῶν καὶ ἐλ Βετα, ἵνα ἀναβῶσθαι ἐν αὐταῖς τὰ χερσὶ ἀγγέλιον
τοῦ ἁγίου ἑσπέρου, κατὰ τὸ πρόσταγμα τοῦ Κυρίου. ---

Καὶ ἔπειτα ἴδοντες (μεγάλου ἔχθρου) τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας, καὶ
ἐπορεύθη μετ' αὐτῶν κατὰ τὴν ὁδὸν ἑσπέρου (τοῦ) ἐξέβρασε ἕνεκα
λιμῆος τῆς πόλης Γκάργανος, ἀποστάσει τεσσαρτάκοντα ἡμέρας πρὶν
ἔλθαι καὶ ἀφανίσθαι τὸν Κύριον. ---

Καὶ ἴδοντες πλοῖον πληρώμενον.
Καὶ ὁ Ἀνδρέας ἔφη ἐν τῷ ἡμέρῃ τῷ αὐτοῦ « Πῶς πορεύσασθε; »
Ὁ Ἀνδρέας, ἔφη ὁ Κύριος ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς (τρεῖς) ἀπεμύθη πρὸς αὐτὸν « Θέλω
καὶ θεῶ ἐν τῇ πόλει ἐλ Βαρβαρῶν. »

Ἀνδρέας εἶπε αὐτῷ « Ἀδελφὲ ἡμεῖς ἐν τῇ πόλει ἐλ Βαρβαρῶν. »
ἡμεῖς ἀπεμύθη « Ἀδελφὲ ἡμεῖς ἐν τῇ πόλει ἐλ Βαρβαρῶν αὐτῶν ἡμεῖς ἐν τῇ πόλει
Γκάργανος (αὐτῶν ἡμεῖς ἡμεῖς τρεῖς ἡμέρας τῶν ἀφίξεώς σου). »

Καὶ τὸν συνδιαγγέλλοντες ἐφυσίουδον ἄνδρες ἔλθον ἀπὸ Μαυδοῦ, ἡμεῖς
τοῦτες ἐν τῇ πόλει Γκάργανος, πορεύσασθαι πρὸς Βαρδομαίαν, ἵνα πορεύθῃ
μετ' αὐτῶν ἠνέμιλλετο αὐτῶν, ἵνα εἰδῶσιν ὅτι ἡμεῖς τῶν Βαρβαρῶν τῶν Μαυδοῦ
ἀποστάσει.

Καὶ εἶπε τὸ Κύριον τῷ Ἀνδρέᾳ. Καὶ ἔπειτα εἶπε « Πῶς τὸ ἐν τῇ πόλει αὐτῶν; »
Καὶ ἀπάντησαν οἱ ἄνδρες « Ἀδελφὲ ἡμεῖς ἐν τῇ πόλει Γκάργανος. »
Ὅτι ἀπάντησε πρὸς αὐτὸν « Τὸ ἐν τῇ πόλει τῶν παρόντων ἡμεῖς ἐν αὐτῶν. »
Ὅτι εἶπε: « Ὁ ἄρχων τῆς πόλης ἀπέμυθε ἡμεῖς πρὸς Βαρδομαίαν, ἵνα εἰδῶσιν
ἀποστάσει

ἀποστάσει

μεθ' ἧς ἔλθω ἐς Μαυροβία καὶ ἀποδολὴν ἔφ' ὅτι ἡ γυνὴ τὸν κρατὶ τῆς
 καὶ ἡ ἀποδολὴ τῷ Ανδρείῳ κέρει, γοῖ ἄνδρα κελύθουα ἐς τὰ πόδια, καὶ
 ἔκρινεν δι' ἄλλοτερον πόδα, ἐν ᾧ ἔλθω / Βαρδοβογαῖος γὰρ αὐτῷ.
 Καὶ οὗτος Βαρδοβογαῖος γοῖ ἄνδρα ἀφίχθουα ἐς τὸ πόδιον / ἔδωκε τὸν Σωτήρα καὶ
 ἕνα ἃ αὐτῷ, ἔδωκεν ἰατρὸν τῷ πόδι κτετίθουα τὸν λαὸν ἐς
Μαυροβία.

ὁ δὲ [ὁ ἴδιος] ἀπευρίθη αὐτὸν λέγων: «Θέλωμεν ἔργον ἐς τὴν περιφέρειαν
 Barbaros, ἀλλ' ἔργου ἐς ἐκείνους τοὺς ἀφροσύνας οἵτινες κελύθουα ἐπὶ τῷ
 δίδωμεν, ἴσους αὐτῶν ἕνα οἱ πορφυροί».

Καὶ Βαρδοβογαῖος κτετίθουα τὸ δίδωμεν (ἔδωκε Ἀνδρείῳ) τοῦ δίδουα καὶ τὰς
 κελύθουα.

Καὶ ὅτε Ανδρείος εἶδε αὐτὸν, ἔδρανε ἐς δακρυλογοῦν αὐτὸν / ἡ σπύδα αὐτῶν /
 λέγει αὐτῷ: «Πόδα ἔρχου / τίς πόδα αὐτῶν ἐστίν».

Βαρδοβογαῖος λέγει αὐτῷ «Αὐτὸν ἐστὶν ἡ πόδα Gharyanus, ἵσους ἔλαγε ἔλαχί
 ἕνα, ἴσους δίδωμεν ἡ αὐτῶν».



Καὶ Ανδρείος μεγαλὸν ἔθαυσε καὶ ἔπει ἐς Βαρδοβογαῖον: «Ποτα
 ἄχαριος / ποτα αὐτὸν ἵσους τὸ ὄνομα γοῖ ἀποδολὴν ἐς τὸ καλὸν
 Κύριον, ὅρα ἔργου τὸ ἕνα τὸ ἔργον πρὸς με, / ἔφερε με ἐς τὴν μαυροβία
 αὐτῶν πόδα ἐς ἕνα κελύθουα. / ἔφερε ἐν / ᾧ ἐστὶν, ἵνα κτετίθουα ἐς τὴν
 πόδα Barbaros καὶ ἔδωκε Βετα, ἵνα κτετίθουα ἡ αὐτῶν τὰ καλὰ ἐπὶ
 τοῦ ἔργου».

Καὶ Ανδρείος αὐτῶν καὶ ἔκρινεν τὰς χεῖρας αὐτῶν / κήρυκα λέγει «ἡ τὸ δίδωμεν
 τῷ Κυρίῳ ἡ γυνὴ ἴσους Χριστῷ, ἔργου με, ἡ δίδωμεν, / πάντα ὅρα γοῖ ἐστὶν
 εἶδε ἔργου καὶ οἴσουα ἵνα φέλωμεν τὴν Μαυροβία αὐτῶν».

Καὶ ἰδὼ τὸ δίδωμεν δαδάουα ἰσους ἵσους, / ἔργου ὅρα ἕνα, καὶ ἐν-
 ἡδωκε πρὸς αὐτὸν, ὅτε ἡ τὸ φέρον ὅτε ἡ πρὸς με, / ἔποίησε αὐτῶν
 ὅρα φέλωμεν ἐς τὴν αὐτῶν.

Καὶ τὸ αὐτῶν ἔργου Ἀνδρείῳ «Αὐτῶν ἐστὶν ἵσους καλὸν Κύριον».
 ἡ γοῖ ἀποδολὴν ἔπροσώμενα αὐτῶν / ἔπει «Ὅρα ὅτε θῶ, ἡ ὅρα θῶ».

Καὶ αὐτῶν ἡ γυνὴ ἔργου ἔργου - - -

Ὅτε ἔπει Κύριον: καὶ ἔργου ὅρα ἵσους ποτα ἵσους ἐς τὸ δίδωμεν τῷ
 θῶ ὅρα ἕνα»

τῶ Ἰησοῦ Χριστῶ, ὁ ἄλλος φέροντε Ἰ' Ἀρσέναν ἢ Βαρδοδουαίν καὶ τοῦ μαδύλου
αὐτοῦ, ἢ σοῦδορ ἡγῆς ἔχον ἕνα ἐπιδυμῶντα.

Καὶ ἰδοὺ οἱ μαδύλαι ἔλαβον φλυκῆν ἀπέρογαν, ἢ ἔφθασα ἐν τῷ πόδι Βαρθάρου.

--- Καὶ ἔβρισαν ἐπὶ τῷ ὄρει τοῦ δειλῶν, ὅπου ἐν τῷ πόδι, ὅπου τὸ πλῆ-
θος ἡγέρθη. Καὶ ἡ ἡμέρα αὐτὴ ἐν ἡγορῇ τοῦ ἰδύου, ἢ ὅπου ὁ λαὸς τοῦ πόδου
ἔσθλυνε. ἢ ἕνα ὅλον ἕνα τρέφοντες ἢ πίνοντες ἢ ἀγαλλόμενοι.

Καὶ ἴτε τοῦ πλῆθος αὐτῶ τοῦ μαδύλαι ἰφαντοῦ ἐπὶ τοῦ δειλῶν ἰδαύσαν
φυγῆς.

Καὶ ὁ Διοσκουίδης Gallienus οὕτως περὶ. ἀλλ' ὁ λαὸς αὐτῶν αὐτῶ. ---

Καὶ ὁ Κόρινθος ἐμφαντοῦ αὐτοῦ λαὸς ἐν ἡγορῇ ἐν ἡγορῇ αὐτῶν. Καὶ ἔπαυ-
σεν αὐτοῦ: "ἐπὶ ἰσχυρῇ ἢ φόβῳ, ἄγινον ἀπὸ πόλεως. ἔχον δὲ ἕνα τῶν φάδων

νῦν οὐκ ἀπαλάττει ἐν κοίτην αὐτοῦ" --- Καὶ δίδωμεν τῶν ἰφαντοῦ αὐτοῦ

ἢ ἐμφαντοῦ αὐτοῦ, ἀναβαίνοντα ἐν τῷ ὄρει ἐν ὄρει φυγῆς.

Αἱ πρῶται τῷ Μαρθάρου.

Αὐτοῦ, σ. 101

Καὶ ἐν τῷ πόδι Κόρινθος Πύλλον ἢ πορφυροῦ αὐτοῦ Ρόβιν ἢ Ἀρσέναν
ἐν τῷ πόδι Masya ἢ Μαρθάρου ἐν τῷ πόδι τῷ Καθενάτ.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ